

***senator***

*Material für die Methode „Übersetzungssenat“: Rollenkarten mit Scaffolding-Sprachgerüsten [1/8]*



***Quid mihi agendum est?***

**Du bist heute ein Senator. Das bedeutet:**

(1) Du zeigst mit deinen Abstimmungskarten bei jedem Satz an, ob du…

 zustimmst 🡪 **grün** (*consentio!*) oder ob der Vorschlag noch fehlerhaft ist 🡪 **rot** (*dissentio!*).

(2) Du kannst mit **Rot** auch anzeigen, dass du einen alternativen Vorschlag vorstellen möchtest.

(3) Du kannst dich auch „nur“ für das Lesen des lateinischen Textes melden.

***Qualibus verbis mihi opus est?***

* „Ich würde gerne einen Übersetzungsvorschlag machen/unterbreiten/vorstellen.“
* „Ich halte deinen Übersetzungsvorschlag, Maxima, für richtig/falsch, weil…“
* „Max, ich glaube, du hast übersehen, dass…“
* „Max, du hast den Satz größtenteils richtig übersetzt, allerdings…“
* „Maxima, du hast \_\_\_ als Subjekt verwendet, es steht jedoch im Akkusativ. Das bedeutet…“
* „Ein guter erster Vorschlag, Max, aber wir müssen beachten, dass….
* „Maxima, die Bedeutung \_\_\_ für die Vokabel \_\_\_ passt an dieser Stelle nicht, weil…“
* …



***consul***

*Material für die Methode „Übersetzungssenat“: Rollenkarten mit Scaffolding-Sprachgerüsten [2/8]*



***Quid mihi agendum est?***

**Du bist heute einer von zwei Konsuln. Das bedeutet:**

(1) Du leitest mit deinem Co-Konsul die Sitzung.

(2) Du bittest die ***senatores*** um Meldungen für den lateinischen Lesevortrag und um Übersetzungsvorschläge.

(3) Du bittest – wenn nötig – mit der ***auxilium*-Karte** Herrn/Frau \_\_\_\_\_ um Hilfe.

(4) Du fragst am Ende der Diskussion, ob nun alle ***senatores*** mit dem Vorschlag einverstanden sind.

(5) Du fragst beim ***scriba*** nach, ob er alles mitschreiben konnte oder ob er noch Zeit benötigt.

***Qualibus verbis mihi opus est?***

* „**Salvete**, verehrte **patres conscripti**, hiermit eröffnen wir die heutige Senatssitzung!“
* „Wer möchte den ersten Satz / den Satz in Z. \_\_ vorlesen?
* „**Gratias ago tibi**, Max! Möchtest du auch einen Übersetzungsvorschlag machen/unterbreiten/vorstellen?“
* Sind alle **senatores** mit \_\_\_\_\_\_\_\_\_s Vorschlag einverstanden?
* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, was hast du einzuwenden?
* Wer möchte etwas dazu sagen?
* Wer möchte den Übersetzungsvorschlag bewerten?
* Wer kann…erklären? Wer kann…bestimmen?
* „Optime! Damit, verehrte **patres conscripti**, schließen wir die heutige Senatssitzung!“



***scriba***

*Material für die Methode „Übersetzungssenat“: Rollenkarten mit Scaffolding-Sprachgerüsten [3/8]*



***Quid mihi agendum est?***

**Du bist heute der Scriba. Das bedeutet:**

(1) Du **schreibst** die finalen Übersetzungen der Sätze mit.

(2) Wenn du etwas nicht verstanden hast oder mehr Zeit benötigst, meldest du dich gut sichtbar.

(3) Du **liest** am Ende der Senatssitzung / zu Beginn der nächsten Stunde die gemeinsame Übersetzung des

 Textstücks noch einmal laut und deutlich für alle vor.

(4) Du **schickst** spätestens einen Tag vor der nächsten Lateinstunde bis 18:00 Uhr ein Foto von deiner

 Mitschrift oder eine abgetippte Variante über TEAMS/Mail an Herrn/Frau \_\_\_\_\_\_\_.

***Qualibus verbis mihi opus est?***

* „Entschuldigung! Das habe ich nicht verstanden, \_\_\_\_\_\_\_, kannst du den Satz / den letzten Teil / den Teil ab \_\_\_\_\_\_\_bitte noch einmal wiederholen?
* „Entschuldigung, aber es ist zu laut im Raum! Ich kann so nicht mitschreiben!
* „Vielen Dank an alle! Ich trage nun die finale Übersetzung vor, wie wir sie beschlossen haben: …….“
* …



***tribunus plebis***

*Material für die Methode „Übersetzungssenat“: Rollenkarten mit Scaffolding-Sprachgerüsten [4/8]*



***Quid mihi agendum est?***

**Du bist heute der Tribunus plebis und vertrittst damit die Lehrkraft. Das bedeutet:**

(1) Du achtest darauf, dass alle Schüler:innen ihre Rollen einhalten.

(2) Du ermahnst mit der **VETO!-Karte** die ***senatores***, wenn sie ihre Karten nicht nutzen.

(3) Du ermahnst mit der **VETO!-Karte** **Schüler:innen**, wenn sie nicht darauf eingehen, was vor ihnen gesagt

 wurde.

(4) Du ermahnst mit der **VETO!-Karte** **Schüler:innen**, wenn sie unsere Gesprächsregeln der Höflichkeit nicht

 einhalten.

(5) Du weist mit der mit der **VETO!-Karte** darauf hin, wenn ein Satz am Ende der Diskussion immer noch

 fehlerhaft übersetzt ist.

***Qualibus verbis mihi opus est?***

* „VETO! Max, ich sehe deine Karte nicht!“
* „VETO! Maxima, gehst du bitte darauf ein, was \_\_\_\_\_\_\_, vorgestellt hat?
* „VETO! Der Satz ist immer noch nicht ganz richtig übersetzt!
* „VETO! Maxima, würdest du bitte mit dem \_\_\_\_\_\_ aufhören!
* …



***Veto!***

*Material für die Methode „Übersetzungssenat“: Rollenkarten mit Scaffolding-Sprachgerüsten [5/8]*



*Material für die Methode „Übersetzungssenat“: Rollenkarten mit Scaffolding-Sprachgerüsten [6/8]*



***aut***

***dissentio*!**





*Material für die Methode „Übersetzungssenat“: Rollenkarten mit Scaffolding-Sprachgerüsten [7/8]*

***consentio* !**



*Material für die Methode „Übersetzungssenat“: Rollenkarten mit Scaffolding-Sprachgerüsten [8/8]*



***auxilium!***